



Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 27D (2016.06) 1 / 248



1 609 92A 27D

D-tect 150 Professional

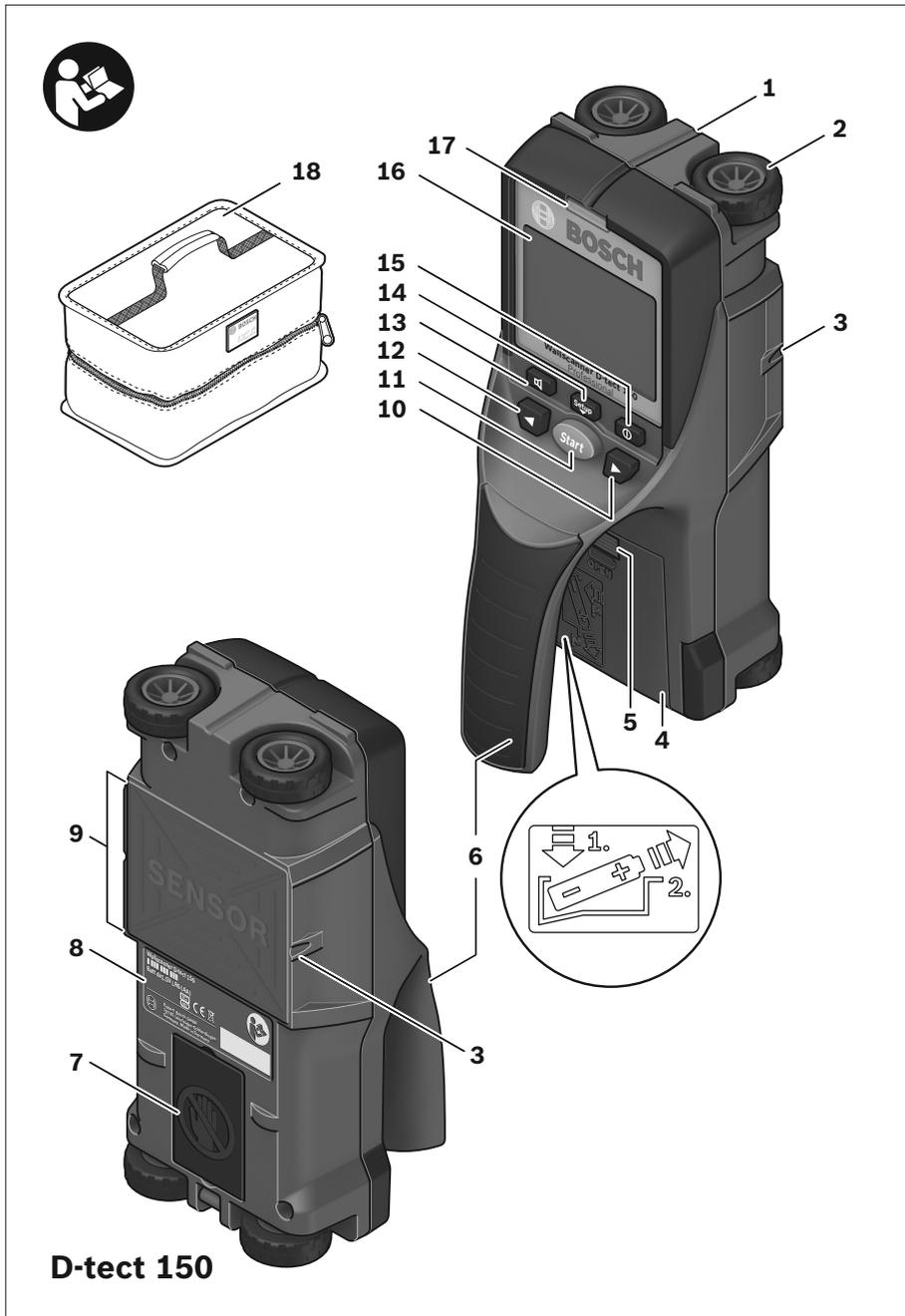
 **BOSCH**

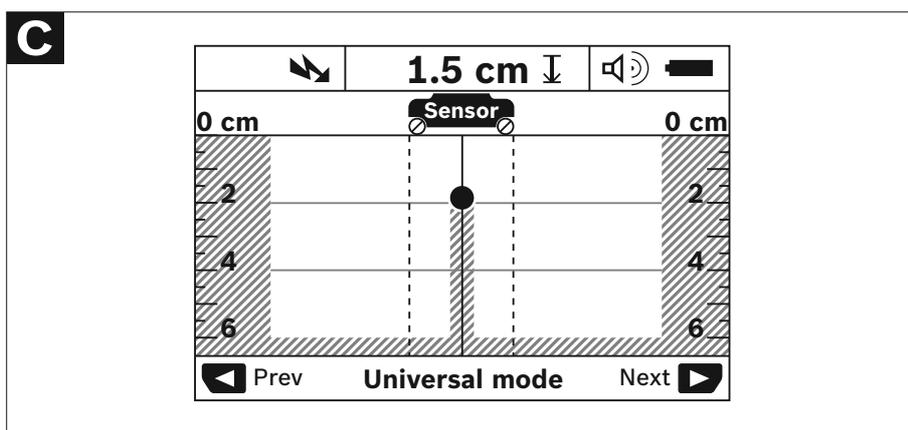
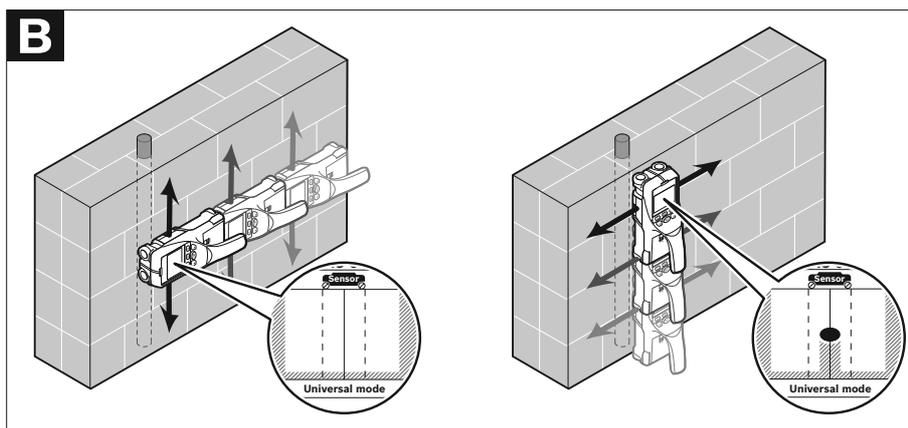
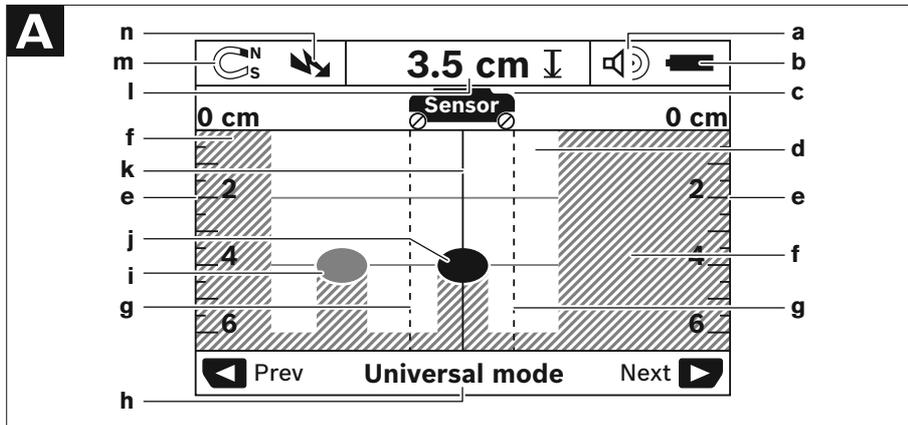
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı

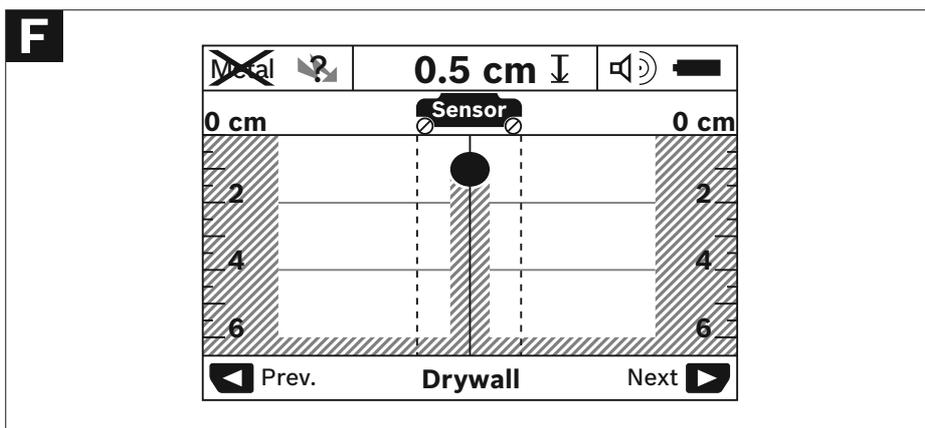
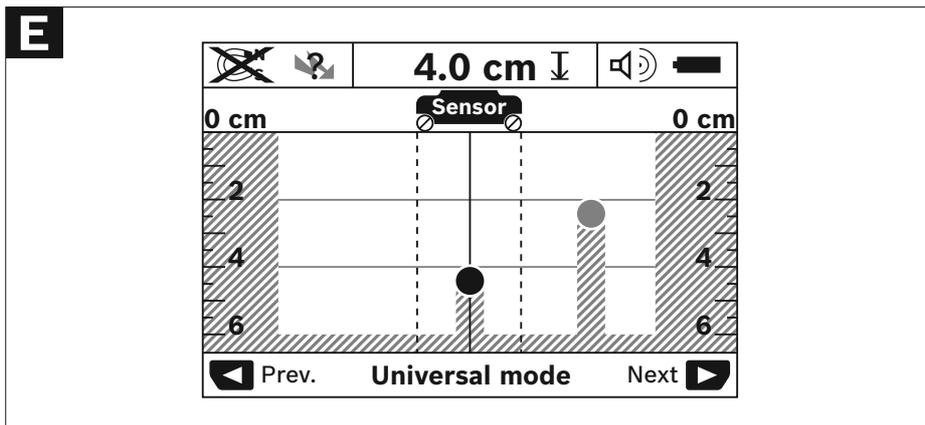
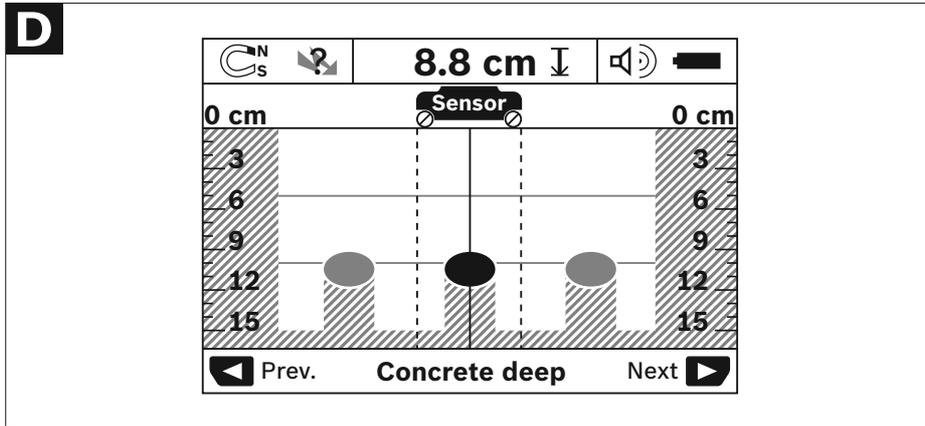
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство
по эксплуатации
uk Оригінальна інструкція
з експлуатації
kk Пайдалану нұсқаулығының
түпнұсқасы
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция
mk Оригинално упатство за работа
sr Originalno uputstvo za rad

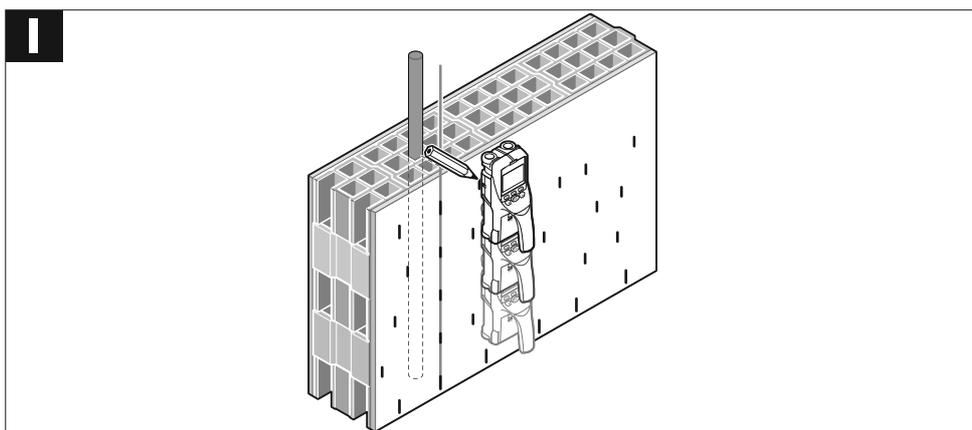
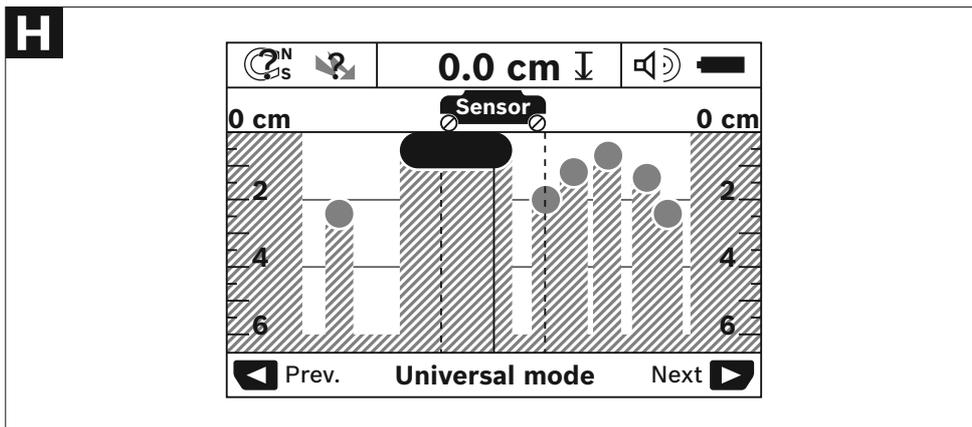
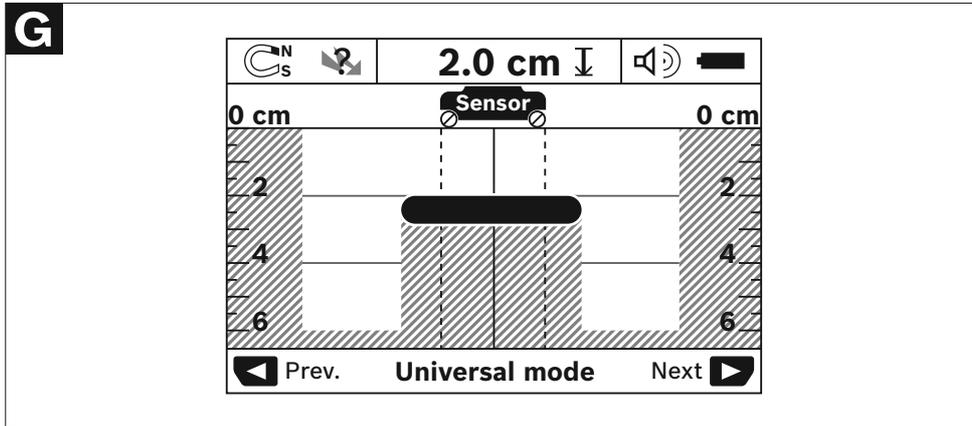
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija
cn 正本使用说明书
tw 原始使用說明書
ko 사용 설명서 원본
ar تعليمات التشغيل الأصلية
fa دفترچه راهنمای اصلی











Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.
Power Tools
Locked Bag 66
Clayton South VIC 3169
Customer Contact Center
Inside Australia:
Phone: (01300) 307044
Fax: (01300) 307045
Inside New Zealand:
Phone: (0800) 543353
Fax: (0800) 428570
Outside AU and NZ:
Phone: +61 3 95415555
www.bosch.com.au

Republic of South Africa**Customer service**

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre
Johannesburg
Tel.: (011) 4939375
Fax: (011) 4930126
E-Mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre
143 Crompton Street
Pinetown
Tel.: (031) 7012120
Fax: (031) 7012446
E-Mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park
Milnerton
Tel.: (021) 5512577
Fax: (021) 5513223
E-Mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng
Tel.: (011) 6519600
Fax: (011) 6519880
E-Mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Disposal

Measuring tools, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Do not dispose of measuring tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European Guideline 2012/19/EU, measuring tools that are no longer usable, and according to the European Guideline 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Batteries no longer suitable for use can be directly returned at:

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park
North Orbital Road
Denham
Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Subject to change without notice.

Français**Avertissements de sécurité**

Prière de lire et de respecter l'ensemble des instructions. Au cas où l'appareil de mesure n'est pas utilisé conformément aux présentes instructions, les dispositifs de protection intégrés risquent de ne pas fonctionner correctement. **BIEN CONSERVER LES PRÉSENTES INSTRUCTIONS.**

- ▶ **Ne faire réparer l'appareil de mesure que par une personne qualifiée et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil de mesure.
- ▶ **Ne pas faire fonctionner les appareils de mesure en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** L'appareil de mesure produit des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- ▶ **De par sa conception technologique, l'appareil de mesure ne peut pas garantir une sécurité à 100 %. Afin d'exclure tout danger, prenez certaines précautions avant d'effectuer des travaux de perçage, de sciage ou de fraisage dans les murs, plafonds ou sols en consultant d'autres sources d'information telles que les plans de construction, les photos de la phase de construction etc.** Les influences exercées par l'environnement telles que l'humidité de l'air ou la proximité d'autres appareils électriques peuvent entraver la précision de l'appareil de mesure. La structure ou l'état des murs (par ex. humidité, matériaux de construction métalliques, papiers peints conducteurs, matériaux isolants, carreaux) ainsi que le nombre, le type, la dimension et la position des objets peuvent fausser les résultats de mesure.

22 | Français

Description et performances du produit

Dépliez le volet sur lequel l'appareil de mesure est représenté de manière graphique. Laissez le volet déplié pendant la lecture de la présente notice d'utilisation.

Utilisation conforme

L'appareil de mesure est conçu pour détecter des objets cachés dans des murs, plafonds et sols. Suivant le matériau et la surface, il est possible de reconnaître des objets métalliques, poutres en bois, tuyaux en matière plastique, conduites et câbles. La profondeur de perçage admissible est déterminée à partir du bord supérieur de l'objet.

L'appareil de mesure remplit les exigences suivant EN 302435. C'est sur cette base qu'il faut déterminer p. ex. dans les hôpitaux, centrales nucléaires et à proximité d'aéroports et de stations de radiocommunication mobile, s'il est admissible d'utiliser l'appareil de mesure.

Éléments de l'appareil

La numérotation des éléments de l'appareil se réfère à la représentation de l'appareil de mesure sur la page graphique.

- 1 Repère supérieur
- 2 Roue
- 3 Repère gauche ou droite
- 4 Couvercle du compartiment à piles
- 5 Dispositif de verrouillage du couvercle du compartiment à piles
- 6 Poignée
- 7 Clapet d'entretien
- 8 Numéro de série
- 9 Zone de détection
- 10 Touche de sélection droite 
- 11 Touche de démarrage 
- 12 Touche de sélection gauche 
- 13 Touche du signal sonore 
- 14 Touche setup 
- 15 Touche Marche/Arrêt 
- 16 Ecran
- 17 LED
- 18 Etui de protection

Les accessoires décrits ou illustrés ne sont pas tous compris dans la fourniture d'origine.

Affichages

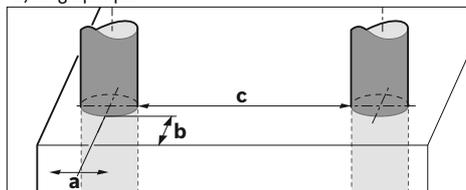
- a Signal sonore
- b Indicateur du niveau de charge des piles
- c Zone de détection
- d Zone balayée
- e Graduation de la profondeur de perçage admissible
- f Zone à balayer
- g Bords extérieurs, correspondent au repère 3 (gauche ou droite)
- h Mode de fonctionnement

- i Gris : objet détecté, à l'extérieur de la zone de détection
- j Noir : objet détecté dans la zone de détection
- k Ligne médiane, correspond au repère 1
- l Profondeur de perçage admissible
- m Nature de l'objet
- n Fils électriques sous tension

Caractéristiques techniques

Détecteur universel	D-tect 150
N° d'article	3 601 K10 005
Précision de mesure du centre de l'objet a ¹⁾	± 5 mm ²⁾
Précision de la profondeur de perçage admissible affichée b ¹⁾	± 5 mm ²⁾
Distance minimale entre deux objets voisins c ¹⁾	4 cm ²⁾
Température de fonctionnement	-10 ... +50 °C
Température de stockage	-20 ... +70 °C
Piles	4 x 1,5 V LR06 (AA)
Accus	4 x 1,2 V HR06 (AA)
Autonomie env.	
- Piles (alcalines au manganèse)	5 h
- Accus (2500 mAh)	7 h
Type de protection	IP 54 (étanche à la poussière et aux projections d'eau)
Dimensions	22 x 9,7 x 12 cm
Poids suivant EPTA-Procédure 01:2014	0,65 kg

1) cf. graphique



2) en fonction de la largeur et du type d'objet ainsi que du matériau et de l'état de la surface

► Dans les cas défavorables, la précision de mesure peut être moins bonne et la profondeur maximale de détection plus faible que ce qui est indiqué.

Le numéro de série 8 qui se trouve sur la plaque signalétique permet une identification précise de votre appareil.

Montage

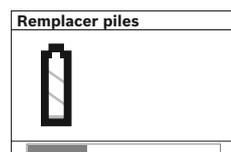
Mise en place/changement des piles

Pour ouvrir le couvercle du compartiment à piles 4, appuyer sur le blocage 5 dans le sens de la flèche et enlever le couvercle du compartiment à piles. Introduire les piles ou les piles rechargeables. Veiller à la bonne position des pôles qui

doit correspondre à la figure se trouvant dans le compartiment à piles.

L'indicateur de charge **b** dans la ligne d'état supérieur sur l'écran **16** indique l'état de charge des piles ou des piles rechargeables.

Note : Le symbole de piles change ; tenez-en compte afin de remplacer les piles ou les piles rechargeables à temps.



Si, sur l'écran **16**, l'avertissement « **Remplacer piles** » apparaît, les réglages sont mémorisés et l'appareil de mesure s'arrête automatiquement. Il n'est plus possible d'effectuer des mesures.

Remplacer les piles ou les piles rechargeables.

Pour sortir les piles ou les piles rechargeables, appuyer sur l'extrémité arrière d'une pile, conformément à l'illustration du couvercle du compartiment à piles (1.). L'extrémité avant de la pile/de la pile rechargeable se détache du compartiment à piles (2.) de sorte à ce que les piles ou les piles rechargeables puissent être facilement retirées.

Remplacez toujours toutes les piles ou tous les accumulateurs en même temps. N'utilisez que des piles ou des accumulateurs de la même marque avec la même capacité.

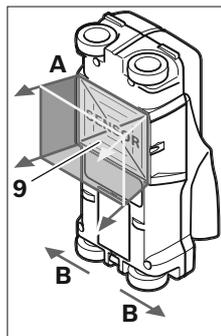
► **Sortez les piles ou les accus de l'appareil de mesure au cas où l'appareil ne serait pas utilisé pour une période prolongée.** En cas de stockage prolongé, les piles et les accus peuvent se corroder et se décharger.

Fonctionnement

- **Protégez l'appareil de mesure contre l'humidité, ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.**
- **N'exposez pas l'appareil de mesure à des températures extrêmes ou de forts changements de température. S'il est exposé à d'importants changements de température, laissez-le revenir à la température ambiante avant de le remettre en marche.** Des températures extrêmes ou de forts changements de température peuvent entraver la précision de l'appareil de mesure et de l'affichage.
- **Ne pas apposer d'autocollants ou de plaquettes dans la zone de détection 9 au dos de l'appareil de mesure.** En particulier, les plaquettes en métal influencent les résultats de mesure.
- **L'utilisation à proximité de stations d'émission tels que WLAN, UMTS, radar d'avions, antennes de transmission ou micro-ondes peut influencer la fonction de mesure.**
- **La précision de mesure peut être altérée par certaines conditions environnantes. Les sources de perturbation possibles sont par ex. les appareils produisant des champs électriques, magnétiques ou électromagnétiques intenses qui se trouvent à proximité, l'humidité, les matériaux de construction métalliques, les matériaux isolants à feuille d'aluminium ou les papiers peints et carrelages conducteurs.** Consultez pour cette

raison d'autres sources d'information (plans de construction par exemple) avant d'entreprendre des travaux de perçage, sciage ou fraisage dans un mur.

Fonctionnement (voir figure B)



A l'aide de l'appareil de mesure, la surface de la zone de détection **9** est contrôlée dans le sens de la mesure **A** jusqu'à la profondeur de détection indiquée. La détection n'est possible que lors du déplacement de l'appareil de mesure dans le sens **B** et sur une surface minimale de mesure de 10 cm de longueur.

Toujours déplacer l'appareil de mesure en ligne droite en exerçant une légère pression de manière à ce que les

roues restent bien en contact avec la paroi. Les objets dont le matériau constitutif est différent de celui de la paroi sont détectés. Sur l'écran, la profondeur de perçage admissible et, si possible, la nature de l'objet détecté sont indiquées.

On obtient les meilleurs résultats lorsque la mesure est longue d'au moins 40 cm et que l'appareil de mesure est déplacé lentement sur l'ensemble de la surface à contrôler. De par son mode de fonctionnement, l'appareil détecte de manière fiable les bords supérieurs d'objets disposés perpendiculairement à sa direction de déplacement.

Inspecter donc toujours la surface à contrôler selon deux directions de balayage perpendiculaires.

Lorsque plusieurs objets se trouvent superposés dans l'épaisseur de la paroi, l'objet affiché est celui qui se trouve le plus près de la surface.

L'affichage de la nature des objets détectés sur l'écran **16** peut différer de la nature réelle des objets. En particulier, les objets très étroits semblent plus épais sur l'écran qu'ils ne le sont en réalité. Les objets cylindriques de diamètres importants (p. ex. tubes en plastique, conduites d'eau en plastique) peuvent sembler plus étroits sur l'écran qu'ils ne le sont en réalité.

Objets détectables

- tubes en plastique (p. ex. conduites d'eau en plastique, tels que chauffage par le sol et chauffage mural etc.), dont le diamètre est de 10 mm min., tubes vides dont le diamètre est de 20 mm min.)
- lignes électriques (sous tension ou non)
- lignes électriques triphasées (p. ex. d'une cuisinière électrique)
- lignes électriques à courants faibles (p. ex. sonnette, téléphone)
- toutes sortes de tubes métalliques, tiges métalliques, supports métalliques (p. ex. acier, cuivre, aluminium)
- fers d'armature
- poutres en bois
- cavités

24 | Français

Mesure possible

- dans les maçonneries (brique, béton cellulaire, béton expansé, pierre ponce, brique de sable)
- dans le béton / le béton armé
- dans les parois préfabriquées
- sous les surfaces d'enduits, de carrelages, de papiers peints, les parquets, les tapis
- derrière le bois, les plaques de plâtre

Cas de mesures spécifiques

De par la conception de l'appareil, les résultats de mesure peuvent être dégradés par certaines conditions défavorables :

- parois constituées de plusieurs couches
- tubes plastiques vides et poutres en bois dans les cavités et parois préfabriquées
- objets disposés transversalement dans la paroi
- surfaces métalliques et zones humides ; elles peuvent, dans certaines circonstances (p. ex. taux d'humidité élevé), être identifiées dans une paroi comme des objets. Veuillez tenir compte du fait que le béton met plusieurs mois à sécher complètement.
- cavités d'une paroi ; elles peuvent être affichées comme des objets.
- proximité d'appareils qui génèrent de forts champs magnétiques ou électromagnétiques, p. ex. stations de base de radiocommunication mobile ou générateurs.

Mise en service

- ▶ **Protégez l'appareil de mesure contre l'humidité, ne l'exposez pas directement aux rayons du soleil.**

Mise en marche/arrêt

- ▶ **Avant de mettre en service l'appareil de mesure, assurez-vous que la zone de détection n'est pas humide.** Si nécessaire, séchez l'appareil de mesure à l'aide d'un chiffon.
- ▶ **Au cas où l'appareil de mesure aurait été exposé à une forte différence de température, laissez-le équilibrer sa température avant de le mettre en service.**

Mise en marche

- Pour **mettre en marche** l'appareil de mesure, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **15** ou la touche de démarrage **11**.
- La LED **17** s'allume en vert, et l'écran de démarrage apparaît pendant 4 s sur l'écran **16**.
- Si l'on n'effectue pas de mesure avec l'appareil de mesure, et que l'on n'appuie sur aucune une touche, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 5 min. Dans le menu « réglages », il est possible de modifier le réglage d'« **Arrêt auto** » (voir « Arrêt auto », page 26).

Arrêt

- Pour **arrêter** l'appareil de mesure, appuyez sur la touche Marche/Arrêt **15**.
- Quand l'appareil de mesure est arrêté, tous les réglages effectués dans les menus sont mémorisés.

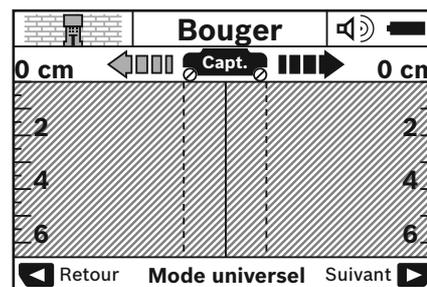
Activation/désactivation du signal sonore

Au moyen de la touche signal sonore **13**, vous pouvez activer ou désactiver le signal sonore. Dans le menu « réglages » vous

pouvez choisir dans le sous-menu « **Sons** » le type de signaux (voir « Signaux sonores », page 26).

Mesure

Mettez l'appareil de mesure en marche. Sur l'écran **16**, « l'écran standard » apparaît.



Placer l'appareil de mesure sur le mur et le déplacer dans le sens de déplacement (voir « Fonctionnement (voir figure B) », page 23) le long du mur. Après une distance de mesure minimale de 10 cm, les résultats de mesure sont affichés sur l'écran **16**. Pour obtenir des résultats de mesure corrects, déplacer l'appareil de mesure entièrement et lentement au dessus de l'objet supposé dans le mur.

Si vous retirez l'appareil de mesure du mur pendant la prise de mesure, le dernier résultat de mesure reste affiché sur l'écran. Dans l'affichage de la zone de détection **c**, le message « **Pause** » apparaît. Si vous repositionnez l'appareil de mesure sur le mur, continuez à le déplacer ou appuyez sur la touche de démarrage **11**, la mesure redémarre.

Si la LED **17** est allumée rouge, un objet se trouve dans la zone de détection. Si la LED **17** est allumée verte, aucun objet ne se trouve dans la zone de détection. Si la LED **17** clignote rouge, un objet sous tension se trouve dans la zone de détection.

- ▶ **Il est recommandé de consulter d'autres sources d'information avant de percer, scier ou fraiser dans le mur, afin d'éviter tout danger.** Etant donné que les résultats de mesure peuvent être influencés par les effets de l'environnement ou par la structure du mur, on ne peut pas exclure la présence d'un danger même si aucun objet n'est affiché dans la zone de détection (la LED **17** est allumée verte).

Affichages (voir figure A)

Si un objet se trouve au-dessous du capteur, il apparaît dans la zone de détection **c** de l'écran. Selon la taille et la profondeur de l'objet, il est possible de déterminer le matériau. La profondeur de perçage admissible **l** jusqu'au bord supérieur de l'objet détecté est affichée dans la ligne d'état.

Note : L'affichage de la profondeur de perçage admissible **l** ainsi que l'affichage de la nature du matériau **m** se réfèrent à l'objet représenté en noir dans le capteur.

L'affichage nature de l'objet **m** peut afficher les propriétés suivantes :

- magnétique, p. ex. fers d'armature
- non magnétique, mais métallique, p. ex. tuyau en cuivre

-  non métallique, p. ex. bois ou matière plastique
-  nature du matériau inconnue

L'affichage de fils sous tension **n** peut afficher les propriétés suivantes :

-  sous tension
Note : Pour les objets sous tension, aucune propriété supplémentaire n'est affichée.
-  incertain si sous tension ou non

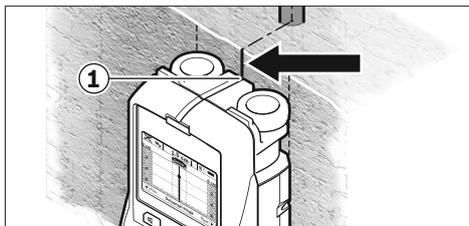
Note : Les lignes électriques triphasées peuvent ne pas être reconnues comme des lignes sous tension.

Localisation des objets

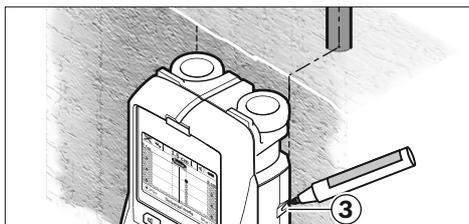
Pour localiser des objets il suffit de passer une fois sur la surface à inspecter.

Si vous n'avez détecté aucun objet, répétez le mouvement perpendiculairement par rapport au sens de la mesure d'origine (voir « Fonctionnement (voir figure B) », page 23).

Si vous voulez localiser et marquer avec précision un objet détecté, déplacez l'appareil de mesure dans l'autre sens au-dessus de la surface à inspecter.



Si, comme dans l'exemple, un objet apparaît au centre en-dessous de la ligne médiane **k** sur l'écran **16**, vous pouvez appliquer un marquage approximatif sur le repère supérieur **1**. Ce marquage n'est cependant précis que lorsqu'il s'agit d'un objet disposé exactement verticalement, puisque la zone de détection se trouve quelque peu en-dessous du repère supérieur.



Pour le traçage exact de l'objet sur le mur, déplacez l'appareil de mesure vers la gauche ou vers la droite jusqu'à ce que l'objet détecté se trouve en-dessous d'un bord extérieur. Si, p. ex. l'objet détecté est affiché sur l'affichage **16** au centre en-dessous de la ligne droite pointillée **g**, il est possible de le tracer de manière précise sur le repère de droite **3**.

Il est possible de déterminer le tracé d'un objet détecté dans le mur, en procédant à plusieurs balayages décalés les uns par rapport aux autres (voir figure I et « Exemples de résultats de mesure », page 27). Marquer et relier les points de mesure successifs.

En appuyant sur la touche de démarrage **11**, il est possible d'effacer à tout moment l'affichage des objets détectés et de démarrer une nouvelle prise de mesure.

Choix du mode de fonctionnement

Au moyen des touches de sélection **10** et **12**, il est possible de choisir entre différents modes de fonctionnement.

- Appuyer brièvement sur la touche de sélection **10** pour choisir le mode de fonctionnement suivant.
- Appuyer brièvement sur la touche de sélection **12** pour choisir le mode de fonctionnement précédent.

Le choix du mode de fonctionnement permet d'adapter l'appareil de mesure aux différents matériaux muraux et, le cas échéant, de supprimer des objets indésirables (p. ex. cavités dans la maçonnerie). Le réglage sélectionné peut être vérifié à tout moment dans l'affichage du mode de fonctionnement **h** de l'écran.

Mode universel (par défaut)

Le mode de fonctionnement « **Mode universel** » est approprié pour la plupart des utilisations dans la maçonnerie ou le béton. Les objets en plastique ou en métal ainsi que les lignes électriques sont affichés. Les cavités des maçonneries ou les tuyaux vides en matière plastique de moins de 2 cm de diamètre peuvent ne pas être affichés. La profondeur de mesure max. est de 6 cm.

Béton spécial

Le mode de fonctionnement « **Béton** » est particulièrement approprié pour les utilisations dans le béton armé. Les fers d'armature, tuyaux en plastique ou en métal ainsi que les lignes électriques sont affichés. La profondeur de mesure max. est de 15 cm.

Chauffage sol/mur

Le mode de fonctionnement « **Chauff. sol/mur** » est particulièrement approprié pour détecter les tubes en métal, les tubes d'assemblage et les tubes en plastique remplis d'eau ainsi que pour les lignes électriques. Les tubes en plastiques vides ne sont pas affichés. La profondeur de mesure max. est de 8 cm.

Cloison sèche

Le mode de fonctionnement « **Cloison sèche** » est approprié pour détecter les poutres en bois, les supports métalliques et les lignes électriques dans les murs de construction sèche (bois, plaque de plâtre). Les tubes en plastique et les poutres en bois sont affichés de façon identique. Les tubes en plastiques vides ne sont pas détectés. La profondeur de mesure max. est de 6 cm.

Briques creuses/parpaings creux

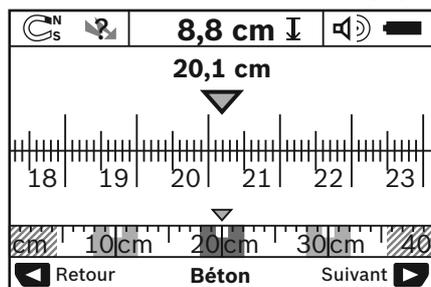
Le mode de fonctionnement « **Bloc creux** » est approprié pour les murs avec beaucoup d'inclusions d'air. Les objets métalliques ainsi que les conduites électriques sous tension sont détectés. Les tubes en plastique et les conduites sans tension ne sont pas détectés. La profondeur de mesure max. est de 6 cm.

26 | Français

Changement du mode d'affichage

Note : Un changement du mode d'affichage est possible dans tous les modes de fonctionnement.

Appuyer longuement sur les touches de sélection **10** ou **12** pour commuter de l'écran standard au mode règle graduée.



Dans l'exemple, le mode règle graduée illustre la même situation que celle illustrée dans la figure D : trois tiges en fer régulièrement espacées. Le mode règle graduée permet de déterminer la distance entre les objets détectés.

La surface de détection mesurée à partir du point de démarrage est indiquée sous l'affichage de la profondeur de perçage admissible **l** ; dans l'exemple, elle est de 20,1 cm.

Dans la petite échelle au-dessus de l'affichage du mode de fonctionnement **h**, les trois objets détectés sont affichés sous forme de rectangles.

Note : L'affichage de la profondeur de perçage admissible **l** ainsi que l'affichage de la nature du matériau **m** se réfèrent à l'objet représenté en noir dans le capteur.

Pour retourner à l'écran standard, appuyer brièvement sur la touche de sélection **10** (ou **12**).

Note : Seul l'affichage est commuté, pas le mode de mesure !

Menu « Réglages »

Pour passer au menu « Réglages », appuyer sur la touche setup **14**.

Pour quitter le menu, appuyer sur la touche de démarrage **11**. Les réglages choisis à ce moment sont enregistrés. L'écran standard pour l'opération de mesure est activé.

Navigation dans le menu

Appuyer sur la touche setup **14** pour défiler vers le bas.

Appuyer sur les touches de sélection **10** et **12** pour choisir les valeurs :

- Au moyen de la touche de sélection **10**, vous choisissez la valeur de droite ou la suivante.
- Au moyen de la touche de sélection **12**, vous choisissez la valeur de gauche ou la précédente.

Langue

Dans le menu « **Langue** », vous pouvez modifier la langue des menus. La langue par défaut est « **English** » (Anglais).

Arrêt auto

Dans le menu « **Arrêt auto** » vous pouvez régler l'intervalle de temps au bout duquel l'appareil de mesure s'arrête automati-

quement, si aucune mesure ou aucun réglage ne sont effectués. « **5 min** » est le réglage par défaut.

Durée de l'éclairage

Dans le menu « **Durée éclairage** » vous pouvez régler l'intervalle de temps pendant lequel l'affichage **16** reste éclairé. « **30 s** » est le réglage par défaut.

Luminosité

Dans le menu « **Luminosité** » vous pouvez régler le degré de luminosité de l'éclairage de l'affichage. « **Max** » est le réglage par défaut.

Signaux sonores

Dans le menu « **Sons** » vous pouvez régler quand l'appareil de mesure doit émettre un signal sonore, à condition que vous n'avez pas désactivé le signal au moyen de la touche signal sonore **13**.

- « **Objets détectés** » est préréglé : un signal sonore se fait entendre à chaque fois qu'une touche est appuyée et à chaque fois qu'un objet mural se trouve en-dessous de la zone de détection. En outre, un signal d'avertissement (succession lente de sons) est émis pour les lignes sous tension.
- Avec le réglage « **Fil sous tension** », un signal sonore se fait entendre à chaque fois qu'une touche est appuyée et le signal d'avertissement pour les fils sous tension est émis (succession lente de sons) si l'appareil de mesure détecte une ligne électrique.
- Avec le réglage « **Appui touche** », un signal sonore ne se fait entendre que lorsqu'une touche est appuyée.

Mode standard

Dans le menu « **Mode par défaut** », vous pouvez régler le mode de fonctionnement à la mise en service de l'appareil de mesure. Le mode de fonctionnement « **Mode universel** » est préréglé.

Menu « Réglages supplémentaires »

Pour passer au menu « Réglages supplémentaires », appuyer, l'appareil de mesure éteint, simultanément sur la touche setup **14** et sur la touche Marche/Arrêt **15**.

Pour quitter le menu, appuyer sur la touche de démarrage **11**. L'écran standard pour l'opération de mesure est activé et les réglages sont mémorisés.

Navigation dans le menu

Appuyer sur la touche setup **14** pour défiler vers le bas.

Appuyer sur les touches de sélection **10** et **12** pour choisir les valeurs :

- Au moyen de la touche de sélection **10**, vous choisissez la valeur de droite ou la suivante.
- Au moyen de la touche de sélection **12**, vous choisissez la valeur de gauche ou la précédente.

Informations sur l'appareil

Dans le menu « **Informations produit** », des informations concernant l'appareil de mesure sont données, p. ex. sur les « **Heures fonction** ».

Dans le menu « **Restaurer réglages usine** », vous pouvez rétablir le réglage d'origine de l'usine.

Exemples de résultats de mesure

Note : Dans les exemples suivants, le signal sonore de l'appareil de mesure est activé.

Suivant la taille et la profondeur de l'objet se trouvant en dessous de la zone de détection, il n'est pas toujours possible de déterminer sans aucun doute si cet objet est sous tension ou non. Dans un tel cas, le symbole  apparaît sur l'affichage n.

Ligne sous tension (voir figure C)

Un objet métallique sous tension, p. ex. un câble électrique, se trouve dans la zone de détection. La profondeur de perçage admissible est de 1,5 cm. L'appareil de mesure émet le signal d'avertissement pour lignes sous tension – dès que le câble électrique est détecté par le capteur.

Tige en fer (voir figure D)

Un objet magnétique, p. ex. une tige en fer, se trouve dans la zone de détection. D'autres objets se trouvent à droite et à gauche de celle-ci, à l'extérieur de la zone de détection. La profondeur de perçage admissible est de 8,8 cm. L'appareil de mesure émet un signal sonore.

Tuyau en cuivre (voir figure E)

Un objet métallique, p. ex. un tuyau en cuivre, se trouve dans la zone de détection. La profondeur de perçage admissible est de 4 cm. L'appareil de mesure émet un signal sonore.

Objet en plastique ou en bois (voir figure F)

Un objet non-métallique se trouve dans la zone de détection. Il s'agit d'un objet en matière plastique ou en bois à proximité de la surface. L'appareil de mesure émet un signal sonore.

Surface étendue (voir figure G)

Une surface métallique étendue, p. ex. une plaque métallique, se trouve dans la zone de détection. La profondeur de perçage admissible est de 2 cm. L'appareil de mesure émet un signal sonore.

Plusieurs signaux indéterminés (voir figures H-I)

Si beaucoup d'objets sont affichés dans l'écran standard, le mur comprend probablement beaucoup de cavités (parpaings creux). Passer en mode de fonctionnement « **Bloc creux** » pour masquer autant que possible les cavités. Au cas où trop d'objets continuent néanmoins d'être affichés, vous devez effectuer plusieurs mesures à différentes hauteurs et marquer les objets affichés sur le mur. Si les marquages sont décalés, ceci indique des cavités, des marquages sur une même ligne indiquent par contre un objet.

Défaut – Causes et remèdes

Défaut	Cause	Remède
L'appareil de mesure ne peut pas être mis en marche.	Piles déchargées	Changement des piles
	Mise en place incorrecte des piles (polarités)	Contrôler les polarités des piles
L'appareil de mesure est mis en marche et ne réagit pas		Sortir les piles puis les remettre en place
	L'appareil de mesure est trop chaud ou trop froid	Attendre jusqu'à ce que la plage admissible de température soit atteinte
Indication sur l'écran : « Roues décalées »	La roue perd le contact avec le mur	Appuyer sur la touche de démarrage 11 et veiller à ce que les deux roues inférieures soient bien en contact avec le mur lors du déplacement de l'appareil de mesure ; pour les murs inégaux, placer un carton fin entre les roues et le mur
Indication sur l'écran : « Trop rapide »	Déplacement trop rapide de l'appareil de mesure	Appuyer sur la touche de démarrage 11 et déplacer l'appareil de mesure lentement sur le mur
		Attendre jusqu'à ce que la plage admissible de température soit atteinte
	« Température trop élevée »	
	« Température trop faible »	Attendre jusqu'à ce que la plage admissible de température soit atteinte
	« Perturbations radioélectriques »	L'appareil de mesure s'arrête automatiquement. Éliminer, si possible, les perturbations radioélectriques, p. ex. WLAN, UMTS, radar d'avions, antennes de transmission ou micro-ondes, puis remettre en marche l'appareil de mesure.

Entretien et Service Après-Vente

Nettoyage et entretien

- **Contrôlez l'appareil de mesure avant chaque utilisation.** En cas de dommages externes visibles ou d'éléments mobiles à l'intérieur, le bon fonctionnement de l'appareil de mesure ne peut plus être garanti.

Tenez toujours l'appareil de mesure propre afin d'assurer un travail impeccable et sûr.

N'immergez jamais l'appareil de mesure dans l'eau ou dans d'autres liquides.

Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec. N'utilisez pas de détergents ou de solvants.



Veiller à ce que le clapet d'entretien **7** soit toujours bien fermé. Seul une station de service après-vente agréée pour outillage Bosch doit ouvrir le clapet d'entretien.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil de mesure, celui-ci présentait un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de Service Après-Vente agréée pour l'outillage Bosch. Ne démontez pas l'appareil de mesure vous-même.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres de l'appareil de mesure indiqué sur la plaque signalétique.

Ne transportez et rangez l'appareil de mesure que dans son étui de protection fourni avec l'appareil.

Au cas où l'appareil devrait être réparé, l'envoyer dans son étui de protection **18**.

Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous :

www.bosch-pt.com

Les conseillers techniques et assistants Bosch sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Pour toute demande de renseignement ou commande de pièces de rechange, précisez-nous impérativement le numéro d'article à dix chiffres indiqué sur la plaque signalétique du produit.

France

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.fr.

Vous êtes un utilisateur, contactez :

Le Service Clientèle Bosch Outillage Electroportatif

Tel. : 0811 360122

(coût d'une communication locale)

Fax : (01) 49454767

E-Mail : contact.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Vous êtes un revendeur, contactez :

Robert Bosch (France) S. A. S.

Service Après-Vente Electroportatif

126, rue de Stalingrad

93705 DRANCY Cédex

Tel. : (01) 43119006

Fax : (01) 43119033

E-Mail : sav.outillage-electroportatif@fr.bosch.com

Belgique, Luxembourg

Tel. : +32 2 588 0589

Fax : +32 2 588 0595

E-Mail : outillage.gereedschap@be.bosch.com

Suisse

Passez votre commande de pièces détachées directement en ligne sur notre site www.bosch-pt.com/ch/fr.

Tel. : (044) 8471512

Fax : (044) 8471552

E-Mail : Aftersales.Service@de.bosch.com

Élimination des déchets

Les appareils de mesure ainsi que leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacun une voie de recyclage appropriée.

Ne jetez pas les appareils de mesure et les accus/piles avec les ordures ménagères !

Seulement pour les pays de l'Union Européenne :



Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les appareils de mesure dont on ne peut plus se servir, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les accus/piles usés ou défectueux doivent être isolés et suivre une voie de recyclage appropriée.

Les batteries/piles dont on ne peut plus se servir peuvent être déposées directement auprès de :

Suisse

Batrec AG

3752 Wimmis BE

Sous réserve de modifications.



CE		I
de	EU-Konformitätserklärung Universalortungs- gerät Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen. Technische Unterlagen bei: *
en	EU Declaration of Conformity Universal Detector Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at: *
fr	Déclaration de conformité UE Détecteur universel N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous. Dossier technique auprès de: *
es	Declaración de conformidad UE Detector universal N° de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas. Documentos técnicos de: *
pt	Declaração de Conformidade CE Detetor universal N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à: *
it	Dichiarazione di conformità UE Rilevatore universale Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative. Documentazione Tecnica presso: *
nl	EU-conformiteitsverklaring Universele detector Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen. Technisch dossier bij: *
da	EU-overensstemmelseserklæring Univesel detektor Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder. Tekniske bilag ved: *
sv	EU-konformitetsförklaring Universaldetektor Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarna och att de stämmer överens med följande normer. Teknisk dokumentation: *
no	EU-samsvarserklæring Universaldetektor Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder. Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Rakenneilmaisin Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia. Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Συσκευή ανίχνευσης Αριθμός ευρετηρίου γενικής χρήσης	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Τεχνικά έγγραφα στη: *
tr	AB Uygunluk beyanı Çok amaçlı tarama cihazı Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz. Teknik belgelerin bulunduğu yer: *

II		CE
pl	Deklaracja zgodności UE Uniwersalny wykrywacz	Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna: *
cs	EU prohlášení o shodě Univerzální lokalizační přístroj	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami: Technické podklady u: *
sk	EU vyhlásenie o zhode Univerzálny hľadací prístroj	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami: Technické podklady má spoločnosť: *
hu	EU konformitási nyilatkozat Univerzális iránybemérő készülék	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak. Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	Заявление о соответствии ЕС Универсальный детектор	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм. Техническая документация хранится у: *
uk	Заява про відповідність ЄС Універсальний детектор	Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нижчеозначеним нормам. Технічна документація зберігається у: *
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Әмбебап локатор	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жьылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз. Техникалық құжаттар: *
ro	Declarație de conformitate UE Detector universal	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la: *
bg	ЕС декларация за съответствие Универсален уред за откриване на обекти	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти. Техническа документация при: *
mk	EU-Изјава за сообразност Универзални детектори	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Техничка документација кај: *
sr	EU-izjava o usaglašenosti Univerzalni uredjaj za utvrđivanje mesta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod: *
sl	Izjava o skladnosti ES Univerzalni digitalni detektor	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri: *
hr	EU izjava o sukladnosti Univerzalni uređaj za lociranje	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *

CE		III	
et	EL-vastavusdeklaratsioon Universaalne lokali-seerimiseseade	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval: *
lv	Deklarācija par atbilstību EK standartiem Universālā meklēšanas ierīce	Izstrādājuma numurs	Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkoti izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no: *
it	ES atitikties deklarācija Universalus ieškiklis	Gaminio numeris	Atsakingai pareiškiamo, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma: *
D-tect 150	3 601 K10 005	1999/5/EC 2011/65/EU	EN 61010-1:2010 EN 302435-1 V1.3.1:2009 EN 302435-2 V1.3.1:2009 EN 55022:2010 EN 55024:2010+A1:2015 EN 50581:2012
		 BOSCH	* Robert Bosch Power Tools GmbH (PT/ETM9) 70538 Stuttgart GERMANY
		Henk Becker Executive Vice President Engineering	Helmut Heinzelmann Head of Product Certification
			
		Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY Stuttgart, 01.01.2017	